柳澤聖

Case 1040: CISG [14.1; 15.1; 18.1; 23; 24; 25; 30;] 39.1; [78]

Spain: Cuenca Provincial High Court

Reporting judge: Mariano Muñoz Hernández

Previously heard by Cuenca Court of First Instance No. 3, 24 September 2004

31 January 2005

Summary: www.uc3m.es/cisg/respan47.htm

Complete text: www.uc3m.es/cisg/sespan47.htm

Abstract prepared by María del Pilar Perales Viscasillas, National Correspondent

The case concerned the sale of live calves. The seller had delivered calves that were not of the agreed breeds and, moreover, were in extremely poor health, showing symptoms of dehydration and malnutrition, as a result of which 25 died. The seller had claimed payment of the price plus interest for late payment. The Provincial High Court, hearing the appeal, considered that there had not been a fundamental but only a partial breach. It also endorsed the interpretation of the Court of First Instance with regard to the time limit referred to article 39.1 of CISG, which it considered reasonable and fixed at 20 to 25 days. As for the question of determining the interest for late payment, the Court held that it had been determined as a result of the judgement, in application of the principle *in illiquidis non fit mora*.

本件は、生きた仔牛の売買に関するものである。売主は、仔牛を引き渡したが、それらは約定された品種ではなかったうえ、脱水症状および栄養失調を患っているような極めて健康状態の悪い仔牛であった。結果的に、25 頭が死亡することになってしまった。売主は、代金およびその遅延利息の支払いを請求した。州高等裁判所は、控訴理由を審理するに際して、重大な契約違反はなく一部の契約違反にとどまると判断した。また、39 条 1 項にいうところの期間制限に関して、第 1 審の裁判所の解釈を是認した。すなわち、買主の通知は合理的な期間内のものであって、それは 20 日間から 25 日間であると確認した。遅延利息の決定の問題について、裁判所は、*in illiquidis non fit mora* 原則を適用し、判決の結果として決定される旨を判示した。